

**MEDIE STRUTTURE DI VENDITA AL DETTAGLIO - DOMANDA DI AUTORIZZAZIONE
MITTLERE DETAILHANDELSBETRIEBE - ANSUCHEN UM GENEHMIGUNG**

SPETT.LE COMUNE _____ AN DIE GEMEINDE _____

Ai sensi della Legge Provinciale 17 febbraio 2000, n. 7, articolo 5,
Gemäß Landesgesetz vom 17. Februar 2000, Nr. 7, Artikel 5,

BOLLO
STEMPEL
MARKE

Il sottoscritto / der Unterfertigte

Cognome _____ Nome _____
Nachname _____ Name _____

Codice fiscale / Steuer Kodex | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ |

Data di nascita _____ Cittadinanza _____
Geburtsdatum ____/____/____ Staatsbürgerschaft _____

Luogo di nascita: _____ Stato _____ Provincia _____ Comune _____
Geburtsort: _____ Staat _____ Provinz _____ Gemeinde _____

Residenza: _____ Provincia _____ Comune _____
Wohnsitz: _____ Provinz _____ Gemeinde _____

Via, piazza _____ n. _____
Straße, Platz _____ Nr. _____ ☎ n° _____

In qualità di: titolare dell'impresa individuale: legale rappresentante della Società:
In seiner Eigenschaft als: Inhaber der Einzelfirma: gesetzl. Vertreter der Gesellschaft:

Denominazione o ragione sociale / Bezeichnung oder Firmenname

Codice fiscale o Partita IVA _____
Steuer Kodex oder Mwst. Nr. _____

con sede nel Comune di _____ Provincia _____ C.A.P. _____
mit Sitz in der Gemeinde _____ Provinz _____ P.L.Z. _____

Via, piazza _____ n. _____
Straße, Platz _____ Nr. _____ ☎ n° _____

N° iscrizione al Registro Imprese _____ Camera di commercio di _____
Eintragung im Handelsregister Nr. _____ Handelskammer von _____

Inoltra domanda di autorizzazione relativa a / Übermittelt Antrag um Genehmigung betreffend:

SEZIONE A - APERTURA DI ESERCIZIO / SEKTION A - ERÖFFNUNG EINES BETRIEBES

- A 1 - NUOVO ESERCIZIO / NEUER BETRIEB**
 A 2 - CONCENTRAZIONE / ZUSAMMENSCHLUSS

SEZIONE B - VARIAZIONI / SEKTION B - ÄNDERUNGEN

- B 1 - TRASFERIMENTO DI SEDE / VERLEGUNG DES SITZES**
 B 2 - AMPLIAMENTO DI SUPERFICIE DI VENDITA / ERWEITERUNG DER VERKAUFSFLÄCHE
 B 3 - AMPLIAMENTO DI SUPERFICIE CON ACCORPAMENTO / ERWEITERUNG DER VERKAUFSFLÄCHE MIT ZUSSAMENSCHLUSS
 B 4 - ESTENSIONE DI SETTORE MERCEOLOGICO / AUSDEHNUNG DES WARENBEREICHES

e dichiara / und erklärt:

SEZIONE A - APERTURA DI ESERCIZIO / SEKTION A - ERÖFFNUNG EINES BETRIEBES

A1 SEDE DELL'ESERCIZIO / SITZ DES BETRIEBES

Comune / Gemeinde _____ CAP/P.L.Z. _____

Via, piazza / Straße, Platz _____ n° _____

SETTORI MERCEOLOGICI E SUPERFICI DI VENDITA / WARENBEREICHE UND VERKAUFSFLÄCHE

Alimentare/Lebensmittel mq./m² | _ | _ | _ | _ | _ | _

Non alimentare/Nicht Lebensmittel mq./m² | _ | _ | _ | _ | _ | _

Superficie totale di vendita / Gesamtverkaufsfläche mq./m² | _ | _ | _ | _ | _ | _

Superficie totale dell'esercizio / Geschäftsfläche mq./m² | _ | _ | _ | _ | _ | _
(compresi magazzino ufficio ecc / inbegriffen Magazin, Büros usw.)

INSERITO NEL CENTRO COMMERCIALE _____
IN FOLGendem HANDELSZENTRUM EINGEFÜGT

A2 - CON CONCENTRAZIONE DI N° | _ | _ | _ | **esercizi di seguito indicati:**
MIT ZUSAMMENSCHLUSS VON Nr. **folgenden Betrieben:**

Titolare _____
Inhaber _____

C.F. | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _
Steuer Kodex

Indirizzo _____
Anschrift _____
mq/m² | _ | _ | _ | _ | _ | _

N° autorizzazione _____ dd. _____
Genehmigung Nr. vom

Titolare _____
Inhaber _____

C.F. | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _
Steuer Kodex

Indirizzo _____
Anschrift _____
mq/m² | _ | _ | _ | _ | _ | _

N° autorizzazione _____ dd. _____
Genehmigung Nr. vom

SEZIONE B - VARIAZIONI / SEKTION B - ÄNDERUNGEN

PER L'ESERCIZIO UBICATO NEL / FÜR DEN BETRIEB MIT SITZ IN

Comune/Gemeinde _____ CAP/P.L.Z. _____

Via, Piazza/Straße, Platz _____ n° _____

SETTORI MERCEOLOGICI E SUPERFICI DI VENDITA / WARENBEREICHE UND VERKAUFSFLÄCHE

Alimentare/Lebensmittel mq./m² | _ | _ | _ | _ | _ | _

Non alimentare/Nicht Lebensmittel mq./m² | _ | _ | _ | _ | _ | _

Superficie totale di vendita / Gesamtverkaufsfläche mq./m² | _ | _ | _ | _ | _ | _

Superficie totale dell'esercizio / Geschäftsfläche mq./m² | _ | _ | _ | _ | _ | _
(compresi magazzino ufficio ecc / inbegriffen Magazin, Büros usw.)

INSERITO NEL CENTRO COMMERCIALE _____
IN FOLGendem HANDELSZENTRUM EINGEFÜGT

B1 SI CHIEDE IL TRASFERIMENTO AL NUOVO INDIRIZZO E L'AMPLIAMENTO
MAN ERSUCHT UM VERLEGUNG NACH UND ERWEITERUNG

Comune/Gemeinde _____ CAP/P.L.Z. _____

Via, Piazza/Straße, Platz _____ n° _____

SUPERFICIE DI VENDITA / VERKAUFSFLÄCHE:

Alimentare Lebensmittel mq./m² |_|_|_|_|_|_| con ampliamento con riduzione
mit Erweiterung mit Verminderung

Non Alimentare Nicht Lebensmittel mq./m² |_|_|_|_|_|_| con ampliamento con riduzione
mit Erweiterung mit Verminderung

Superficie totale / Gesamtverkaufsfläche mq./m² |_|_|_|_|_|_|

Superficie totale dell'esercizio / Geschäftsfläche mq./m² |_|_|_|_|_|_|
(compresi magazzino ufficio ecc / inbegriffen Magazzin, Büros usw.)

INSERITO NEL CENTRO COMMERCIALE _____
IN FOLGENDEM HANDELSZENTRUM EINGEFÜGT

B2 SI CHIEDE L'AMPLIAMENTO DELLA SUPERFICIE FINO A:
MAN ERSUCHT UM ERWEITERUNG DER VERKAUFSFLÄCHE BIS AUF:

Alimentare/Lebensmittel mq./m² |_|_|_|_|_|_|

Non alimentare/Nicht Lebensmittel mq./m² |_|_|_|_|_|_|

Superficie totale di vendita / Gesamtverkaufsfläche mq./m² |_|_|_|_|_|_|

Superficie totale dell'esercizio / Geschäftsfläche mq./m² |_|_|_|_|_|_|
(compresi magazzino ufficio ecc / inbegriffen Magazzin, Büros usw.)

B3 CON ACCORPAMENTO DI N° |_|_|_| esercizi di seguito indicati
MIT ZUSAMMENSCHLUSS VON Nr. folgender Betriebe

Titolare _____
Inhaber

C.F. |_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|
Steuer Kodex

Indirizzo _____
Anschrift

N° autorizzazione _____ dd. _____
Genehmigung Nr. vom

mq/m² |_|_|_|_|_|_|

Titolare _____
Inhaber

C.F. |_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|
Steuer Kodex

Indirizzo _____
Anschrift

N° autorizzazione _____ dd. _____
Genehmigung Nr. vom

mq/m² |_|_|_|_|_|_|

continua/Fortsetzung →

B4 SI CHIEDE L'ESTENSIONE AL SETTORE:
MAN ERSUCHT UM AUSDEHNUNG AUF DEN WARENBEREICH:

Alimentare / Lebensmittel

Non alimentare / Nicht Lebensmittel

con la seguente redistribuzione della superficie :
mit folgender neuer Aufteilung der Verkaufsfläche:

Alimentare/Lebensmittel	<input type="checkbox"/>	mq./m ² _ _ _ _ _
Non alimentare/Nicht Lebensmittel	<input type="checkbox"/>	mq./m ² _ _ _ _ _
Superficie totale di vendita / Gesamtverkaufsfläche		mq./m ² _ _ _ _ _
Superficie totale dell'esercizio / Geschäftsfläche (compresi magazzino ufficio ecc / inbegriffen Magazin, Büros usw.)		mq./m ² _ _ _ _ _

Il sottoscritto dichiara di aver rispettato, relativamente al locale dell'esercizio:
Der Unterfertigte erklärt das Geschäft betreffend folgendes eingehalten zu haben:

- i regolamenti locali di polizia urbana / die örtlichen Polizeibestimmungen;
- i regolamenti locali di polizia annonaria e igienico sanitaria / die örtlichen Marktbestimmungen und die Hygiene- und Sanitätsbestimmungen;
- le norme urbanistiche, in particolare quelle relative alle zone ed alla destinazione d'uso ed i regolamenti edilizi / die urbanistischen Bestimmungen insbesondere hinsichtlich der Zone und der Zweckbestimmung und der Baubestimmungen;
- in quanto (specificare gli estremi dei provvedimenti): / Nachdem (die bezüglichlichen Verfügungen angeben):

_____ **Data/Datum**

_____ **Firma del titolare o legale rappresentante / timbro**
Unterschrift des Inhabers oder des gesetzl. Vertreters / Stempel

Il/la sottoscritto/a dichiara, sotto la propria responsabilità ed a conoscenza delle conseguenze penali di cui agli articoli 483, 495 e 496 del Codice Penale in caso di dichiarazioni false o incomplete:
Der/die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung und in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen gemäß Artikel 483, 495 und 496 des Strafgesetzbuches im Falle unwahrer oder unvollständiger Angaben:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 2, comma 2 della L.P. 7/2000.
die vom Art.1 2, Abs. 2 des L.G.7/2000 vorgesehenen moralischen Voraussetzungen zu besitzen.

Per il settore alimentare / Für den Lebensmittelsektor:

- di essere in possesso dei seguenti requisiti professionali di cui all'art. 2, comma 2 della L.P. 7/2000:
folgende beruflichen Voraussetzungen gemäß Artikel 2, Absatz 2 des L.G.7/2000 zu besitzen:

Per le società / Für Gesellschaften:

- che i requisiti professionali sono posseduti dal Sig. _____
die beruflichen Voraussetzungen besitzt Herr _____
(legale rappresentante o preposto / gesetzlicher Vertreter oder Betriebsführer
nominato preposto dalla Società _____ in data _____
Betriebsführer ernannt von der Gesellschaft _____ am _____
il quale é in possesso anche dei requisiti morali previsti / welcher auch die vorgesehenen
moralischen Voraussetzungen besitzt.

_____ **Data/Datum**

_____ **Firma del titolare o legale rappresentante / timbro**
Unterschrift des Inhabers oder des gesetzl. Vertreters / Stempel

L'interessato deve presentare copia del presente modello, corredata dagli estremi dell'autorizzazione rilasciata dal Comune, al registro Imprese della CCIAA di Bolzano, entro 30 giorni dall'inizio dell'attività o dall'effettuazione delle variazioni richieste.
Der Antragsteller muß eine Kopie des vorliegenden Gesuches mit den Angaben der von der Gemeinde erlassenen Ermächtigung beim Handelsregister der Handelskammer Bozen binnen 30 Tage nach Beginn der Tätigkeit oder nach den vorgenommenen Änderungen einreichen.

**ALLEGATO DOMANDA MEDIE STRUTTURA
ANLAGE ANSUCHEN MITTLERE DETAILSHANDELSBETRIEBEN**

INDICARE PER ESTESO, AI SENSI DEL D.P.R. 581/95, L'ATTIVITA' ESERCITATA O CHE SI INTENDE ESERCITARE FACENDO RIFERIMENTO AI PRODOTTI SOTTOINDICATI
LAUT D.P.R. 581/95 DI AUSGEÜBTE ODER DIE AUSÜBENDE HANDELSTÄTIGKEIT MIT BEZUG AUF DIE UNTENERWÄHNTE ARTIKEL GENAU ANZEIGEN

Attività prevalente

Vorwiegende Tätigkeit _____

(secondo la descrizione di cui sotto / gemäß unten angeführten Beschreibung)

Attività secondaria

Nebentätigkeit _____

(secondo la descrizione di cui sotto / gemäß unten angeführten Beschreibung)

Esercizi non specializzati a prevalenza alimentare

Nicht spezialisierte Betriebe mit vorwiegender Lebensmitteltätigkeit

- Ipermercati (oltre/über 2.500 mq. – self service)
- Supermercati (oltre/über 400 mq. – self service)
- Altro /Anderes (minimercati/Minimarket, prodotti surgelati/tiefgefrorene Waren)

Esercizi specializzati a prevalenza alimentare

Spezialisierte Betriebe mit vorwiegender Lebensmitteltätigkeit

- Frutta e verdura / Obst und Gemüse
- Carne e prodotti a base di carne / Fleisch und Fleischprodukte
- Pesci, crostacei, molluschi / Fisch, Krebstiere, Muscheln
- Pane, pasticceria, dolci / Brot, Konditorei, Süßigkeiten
- Bevande (vini, oli, birra ed altre) / Getränke (Weine, Öle, Bier und andere)
- Tabacco e altri generi di monopolio / Tabak und andere Monopolwaren
- Altri esercizi specializzati alimentari (drogherie, salumerie, ecc.)
Andere spezialisierte Warengeschäfte (Drogerieladen, Wurstladen usw.)

Esercizi non specializzati a prevalenza non alimentare

Nicht spezialisierte Betriebe mit vorwiegender Nicht- Lebensmitteltätigkeit

- Grandi Magazzini (oltre/über 400 mq. – self service)
- Altro /Anders (vendita di una grande varietà di prodotti non alimentari)
(Verkauf von einen großen Assortiment von Nicht- Lebensmittelartikel)

Esercizi specializzati a prevalenza non alimentare

Spezialisierte Betriebe mit vorwiegender Nicht- Lebensmitteltätigkeit

- Farmacie / Apotheken
- Articoli medicali e ortopedici / Medizin- und orthopädische Artikel
- Cosmetici e articoli di profumeria / Kosmetik und Parfümerieartikel
- Prodotti tessili e biancheria / Textil- und Wäscheartikel
- Articoli di abbigliamento e accessori, pellicceria / Bekleidungsartikel und Zubehör, Pelzartikel
- Calzature e articoli in cuoio / Schuhe und Lederartikel
- Mobili, casalinghi e articoli di illuminazione / Möbel, Haushaltsartikel und Beleuchtungsartikel
- Elettrodomestici, radio, televisori, dischi, strumenti musicali / Haushaltsartikel, Radio, Fernsehen, Schallplatten, Musikinstrumente
- Ferramenta, Vernici, giardinaggio, articoli igienico sanitari e da costruzione / Eiswaren, Laken, Gärtnerartikel, Hygiene- Sanitäts- und Bauartikel
- Libri, giornali, cartoleria / Bücher, Zeitungen, Papierartikel
- Altri esercizi specializzati non alimentari (macchine e attrezzature per ufficio, materiale per ottica, fotografia, orologi, articoli gioielleria, giocattoli, articoli sportivi e per il tempo libero, articoli regalo, oggetti d'arte, combustibile uso domestico...) / Andere spezialisierte Betriebe die Nicht Lebensmittel führen (Maschinen und Bürogegenstände, Optikartikel, Fotografieartikel, Uhren, Juwelierartikel, Spielzeuge, Sport- und Freizeitartikel, Geschenkartikel, Kunstgegenstände, Brennstoffe für Hausgebrauch.....)